

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 77 (2015)  
**Heft:** 11

**Vorwort:** Zeitschriften entwickeln sich  
**Autor:** Stirnimann, Roger

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aktuelles

- 4 Kurzmeldungen

## Markt

- 8 Bauer – neue Beregnungs- und Gülletechnik  
10 Mitas: «PneuTrac» bald serienreif  
13 Kooperationen im Traktorenbau  
18 Kamera-Equipment – mehr Einsicht  
20 Precision-Farming – Entwicklungstendenzen



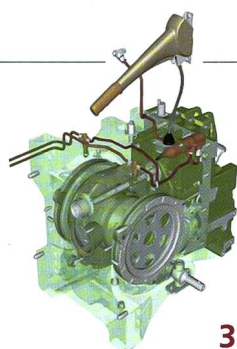
13

## Impression

- 22 Laverda-Mähdrescher «M400 LCI»  
24 McCormick-Baureihe «X7 VT Drive»

## Wissen

- 28 Multi Fuel: Passende Technik – unpassende Rahmenbedingungen  
32 Viele Entwicklungsrichtungen bei Bremsen



32

## Management

- 36 AS – oder Industriereifen  
38 Strom sparen durch Wärmerückgewinnung

## Plattform

- 40 Porträt: Betrieb Gerber Prédame JU  
42 Erntetechnik im Fokus  
45 FPT-Motorenforschung am Bodensee  
48 Autonome Feldroboter – moderne Knechte



42

## Sicherheit

- 50 Jeden Holzschlag planen

## SVLT

- 52 Sektionsnachrichten  
53 NR Werner Salzmann – wir gratulieren  
54 Impressum



**Titelbild:**  
Innovative Brems-  
systeme helfen, dass  
Traktoren auch  
brenzlige Situationen  
beinahe problemlos  
meistern können.

Bild: Roman Engeler



[www.youtube.com/  
agrartechnikCH](http://www.youtube.com/agrartechnikCH)



[www.facebook.com/  
CHLandtechnik](http://www.facebook.com/CHLandtechnik)

## Editorial

Roger  
Stirnemann \*



## Zeitschriften entwickeln sich

Haben Sie schon bemerkt, dass sich bei den SVLT-Zeitschriften Schweizer Landtechnik und Technique Agricole in den letzten Monaten einiges verändert hat? So kommen beispielsweise die Kurznachrichten im vorderen Heftteil neu zahlreicher, kompakter und ansprechender daher. Auch erscheinen die Berichte über Landtechnik-Neuheiten wesentlich schneller als in der Vergangenheit, was dank verkürzten Übersetzungsprozessen auch für die Technique Agricole gilt. Unsere französische Ausgabe hat zudem an Seitenumfang zugelegt.

Aber auch im Hintergrund läuft einiges anders als bisher, etwa bei der Akquisition von Inseraten. In der Vergangenheit wurde das gesamte Inserategeschäft von einem externen Partner betreut und abgewickelt. Seit September 2015 akquirieren wir einen Grossteil der Inserate nun selber. Mit unseren grösseren Kunden, die regelmässig inserieren, können neu beispielsweise Jahresplanungen gemacht werden. Die Schwerpunktthemen aus dem Redaktionsprogramm lassen sich dadurch gezielt berücksichtigen. Unseren Trumpf, mit zwei reinen Landtechnikmagazinen in Deutsch und Französisch sowohl in der Deutsch- als auch die Westschweiz präsent zu sein, werden wir bei unseren Inserenten in Zukunft noch stärker ausspielen können. Längerfristig werden davon auch der SVLT und seine Mitgliedern profitieren.

\* Vorstandsmitglied und Präsident der Fachkommission «Information» beim SVLT

Ausgabe Nr. 12 erscheint am  
11. Dezember 2015